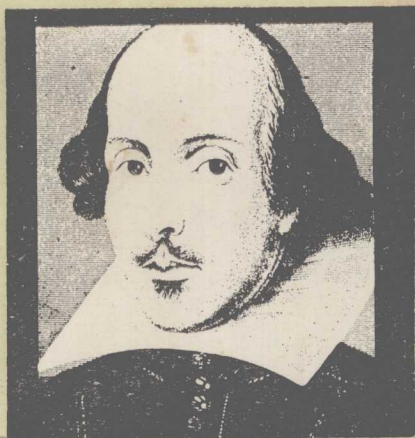
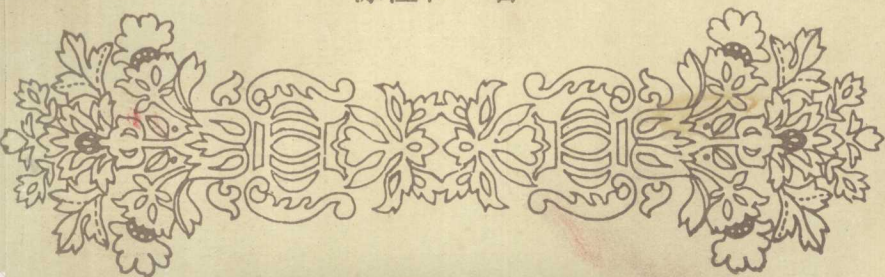


简 明 莎 士 比 亚 辞 典

涂淦和 著



农村读物出版社

简明莎士比亚辞典

涂淦和 著

农村读物出版社

《简明莎士比亚辞典》

涂淦和 著

责任编辑 邵凤初

农村读物出版社 出版

电子工业出版社计算机排版室 排版

山东电子工业印刷厂 印刷

新华书店北京发行所 发行

*

787×1092 毫米 1/32 8.625 印张 248 千字
1990年8月第1版 1990年8月北京第1次印刷

印数:1-5000 定价:6.00元

ISBN7-5048-0961-6/G·301

前 言

这本《简明莎士比亚词典》是一部关于莎士比亚的综合性参考书，供广大莎士比亚读者、外国文艺爱好者、高等院校英语专业师生，在阅读和学习莎士比亚的作品时参考，一般读者也可以从中了解莎士比亚和他的作品，以及有关莎士比亚的人和事，扩大知识面，开拓视野。全书共收入近700条词条，包括如下几方面的内容：

1. 莎士比亚其人其事。
2. 莎剧简介：逐一介绍莎士比亚一生共创作的三十七个剧本的写作与出版年代、版本变迁、故事情节来源和剧情概要。
3. 莎士比亚的十四行诗。
4. 著名莎学家和评论家。
5. 莎士比亚评论主要学派。
6. 莎士比亚的同代剧作家。
7. 莎士比亚时代的剧场和剧团。
8. 著名莎剧演员、导演和剧场经理。
9. 莎剧中有关希腊罗马神话典故。
10. 知名莎剧作曲家及其作品。
11. 莎士比亚学术团体与学术刊物。
12. 莎士比亚作品的主要版本。
13. 莎士比亚戏剧节。
14. 中国莎士比亚研究翻译工作者简介(附录一)。
15. 莎剧人物一览表(附录二)。
16. 莎士比亚戏剧创作年表。

鉴于这本词典为一小型工具书，在编写过程中力求简明扼要，文字通俗，同时力求把知识性、实用性和趣味性结合在一起。为了便于查阅，词条目录均

按汉语拼音字母顺序排列。

莎剧中有关希腊、罗马神话典故的词条，主要根据《希腊罗马神话词典》(鲁刚、郑述谱编译，中国社会科学出版社，1984)，并参考《外国文学手册》(北京出版社，1984)中的“神话中的人物与故事”、《西方文学典故词典》(谢金良主编，中国展望出版社，1986)、《Dictionary of Mythology》(Bergen Evans, Dell, New York, 1970)和《Myths of Greeks and Romans》(Michael Grant, The New American Library Inc., New York, 1962)，在文字上作些删节和改动，并注明莎剧篇名、人物、幕与场。谨此向鲁刚、郑述谱等同志衷心致谢。

我国在翻译和研究莎士比亚作品方面，也涌现了一批学者和专家，取得了丰硕的成果，从《中国莎士比亚研究论文目录索引》(莫自佳、李先兰汇编：《外国文学研究》，1986年第2期)来看，自1982年1月至1985年12月这四年间，我国学者发表在国内各种学术性刊物上的研究论文就有近200篇，内容涉及莎士比亚生平及创作总论、论悲剧、论喜剧及传奇剧、论历史剧和论诗歌等五个方面。编者因受资料所限，时间仓促，仅在附录一中列出卞之琳、方平等八位莎士比亚研究翻译工作者的简介，挂一漏万，在所难免。

由于编者水平有限，本书错漏之处，一定不少，恳请专家和广大读者批评指正。

编者

1989年3月

……(一景图)余商普普工看融瓷福亚出土器田中……
 ……(二景图)秀景一得入概特……
 ……秀手看修福联亚出土器……
 ……(三景图)余商普普工看融瓷福亚出土器田中……
 ……(四景图)秀景一得入概特……
 ……秀手看修福联亚出土器……

体例说明

1. 本词典的条目均按汉语拼音字母顺序排列。
2. 读音相同的字,排列顺序以《现代汉语词典》(试用本)为准。
3. 凡条目为人名时,只译其姓,仅在圆括号内注明原姓名全称和生卒年份,如:“斯珀津(Caroline Spurgeon, 1869—1941)”。但遇同姓异名者,姓与名同时译出,用逗号分开,姓氏在前,名字在后,以示同姓异名之别,圆括号内也注明原姓名全称和生卒年份,如:“克雷格,哈丁(Craig, Hardin, 1875—1968),”“克雷格,戈登(Craig, Gordon, 1872—1968)”。
4. 有关希腊、罗马神话典故的条目,尖括号内注出条目源出国别。
· <希>代表希腊, <罗>代表罗马, <埃>代表埃及,如:“恩底弥翁(Endymion) <希>。”并在词条正文后注明莎剧篇名、人物、幕与场,如:“恩底弥翁”条中的“—《威尼斯商人》;鲍西娅, 5:1,”即为在《威尼斯商人》第五幕第一场中,鲍西娅提到希腊神话中恩底弥翁这个人物与故事。
5. 人名采用《英语姓名译名手册》(商务印书馆, 1983)中的译名。
6. 莎士比亚作品的译文,以《莎士比亚全集》(人民文学出版社, 1984)为依据。

词条目录

(按汉语拼音字母顺序排列)

阿波罗<希>	1	阿革诺耳<希>	2
《阿登本》	1	阿伽门农<希>	2
阿登	1	《阿卡狄娅》	3
阿恩	1	阿克泰翁<希>	3
阿耳戈斯<希>	1	阿客琉斯<希>	3
阿尔客得斯<希>	2	阿客琉斯的投枪<希>	3
阿尔泰亚<希>	2	阿刻戎<希>	3

阿剌克涅<希>	3	《安东尼和克莉奥佩特拉》···	
阿里阿德涅<希>	4	.....	12
阿玛宗人<希>	4	安客塞斯<希>	13
阿明	4	安忒诺耳<希>	13
阿尼克斯特	4	奥布里	14
阿什克罗夫特	5	奥利维尔	14
阿斯特赖亚<希>	5	奥林波斯山<希>	14
阿塔兰塔<希>	5	奥罗拉<罗>	14
阿忒<希>	5	奥尼恩斯	14
阿特金斯	6	《奥瑟罗》	15
阿特拉斯<希>	6	奥托吕科斯<希>	16
阿特罗波斯<希>	6	奥维德	16
埃阿斯<希>	6	巴顿	17
埃俄洛斯<希>	6	巴里,伊莉莎白	17
埃尔加	7	巴里,斯兰普格	17
埃利斯-弗莫尔	7	巴利特	17
埃涅阿斯<希、罗>	7	鲍德勒博士	18
埃斯枯拉皮俄斯<希>	8	鲍尔斯	18
埃文斯, D. E.	8	《暴风雨》	18
埃文斯, 莫里斯	8	贝蒂	20
《爱德华三世》	8	贝多芬	20
《爱的酬劳》	8	贝尔	20
《爱的徒劳》	9	贝洛特 蒙乔依诉讼	20
爱塞克斯伯爵	10	贝特顿	21
爱尔兰	11	本逊, F. R.	21
艾莱恩	11	本逊, 约翰	21
艾略特	11	本特霍尔	21
安大略斯特拉福	12	莱特李	22
安德罗玛刻<希>	12	比尔博姆	22

- | | | | | | |
|----|----------------|----|----|----------------|----|
| 70 | 毕晓普 | 22 | 72 | 布洛 | 28 |
| 80 | 编年剧 | 22 | 72 | 薄伽丘 | 28 |
| 71 | 标点法 | 22 | 82 | 查尔顿 | 29 |
| 71 | 波尔 | 22 | 82 | 查普曼 | 29 |
| 71 | 波希米亚的海岸 | 23 | 82 | 柴可夫斯基 | 29 |
| 51 | 波吕多罗斯<波吕多><希> | | 82 | 丑角 | 29 |
| 81 | ..... | 23 | 82 | 出版商注册簿 | 30 |
| 81 | 波吕克塞娜<希> | 23 | 82 | 床上骗局 | 30 |
| 81 | 波拉德 | 24 | | 创作年表 | 30 |
| 81 | 伯比奇,詹姆斯 | 24 | 82 | 《错误的喜剧》 | 30 |
| 81 | 伯比奇,理查德 | 24 | 82 | 达佛涅<希> | 32 |
| 81 | 伯恩哈特 | 24 | 01 | 达菲特 | 33 |
| 81 | 柏洛娜<罗>< | 25 | 11 | 大剧场 | 33 |
| 81 | 伯明翰莎士比亚纪念图书馆 | | 11 | 大学才子 | 33 |
| 81 | ..... | 25 | 11 | 《黛安娜》 | 33 |
| 81 | 伯纳德 | 25 | 81 | 戴利 | 34 |
| 81 | 博蒙特 | 25 | 51 | 戴维南特 | 34 |
| 82 | 博伊德尔的莎士比亚画廊 | | 11 | 戴维斯 | 34 |
| 82 | ..... | 25 | 11 | 代蒙 | 34 |
| 82 | 捕鼠器 | 25 | 11 | 丹尼斯 | 35 |
| 12 | 布思,埃德温 | 25 | 11 | 丹尼尔 | 35 |
| 12 | 布思,J. B. | 26 | 21 | 当演员的莎士比亚 | 35 |
| 12 | 布拉德雷 | 26 | 21 | 德·昆西 | 36 |
| 12 | 布莱克 | 26 | 21 | 德莱顿 | 36 |
| 12 | 布雷德布鲁克 | 27 | 21 | 德雷顿 | 37 |
| 52 | 布里奇斯—亚当斯 | 27 | 01 | 德劳肖特 | 37 |
| 52 | 布鲁克,彼得 | 27 | 31 | 德·威特 | 37 |
| 52 | 布鲁克,亚瑟 | 28 | 01 | 得波拉赫<希> | 37 |
| 52 | 布鲁克思 | 28 | 01 | 得伊福波斯<希> | 37 |

- 83 登奇 37
 83 “等级”演说词 37
 93 狄阿娜<罗> 38
 93 狄多<罗> 38
 93 狄更斯 38
 93 狄克廷娜<希> 38
 93 迪格斯 38
 93 迪林手写稿 38
 93 第二、第三和第四对开本……
 93 39
 93 《第十二夜》 39
 93 第一对开本 40
 93 蒂里亚德 41
 93 地狱洞口 41
 93 电影 41
 93 丢卡利翁<希> 42
 93 《冬天的故事》 42
 93 《动荡不安的约翰王朝》 44
 93 独白 44
 93 《反对恋人的法律》 44
 93 多登 44
 93 多兰德 45
 93 厄瑞波斯<希> 45
 93 厄吕西翁<希> 45
 93 俄耳甫斯<希> 45
 93 俄勒罔莎士比亚戏剧节 46
 93 恩底弥翁<希> 46
 93 法厄同<希> 46
 93 法学协会 46
 93 发音 46
 93 非公开剧场 46
 93 菲顿 47
 93 菲尔德 47
 93 菲勒蒙<希> 47
 93 <菲利浦斯,奥古斯丁> 47
 93 菲利浦斯,罗宾 48
 93 菲洛墨拉<希> 48
 93 费尔普斯 48
 93 斐辽士 48
 93 《凤凰与斑鸠》 49
 93 福柏<希> 49
 93 福玻斯<希> 49
 93 福布思—罗柏逊 49
 93 福尔杰 49
 93 福雷斯特 49
 93 福曼 49
 93 福斯塔夫 50
 93 福西特 50
 93 伏尔泰 50
 93 佛莱 51
 93 佛洛拉<罗> 51
 93 弗莱彻 51
 93 弗劳尔 51
 93 弗劳尔莎士比亚画像 51
 93 弗洛里奥 52
 93 《弗洛里齐尔与珀迪泰》 52
 93 弗洛伊德 52
 93 弗内斯 52

- | | | | | | |
|----|--------------------|----|----|-----------------|----|
| 88 | 富瑟利 | 52 | 88 | 哈利 | 60 |
| 88 | 高尔 | 53 | 07 | 哈利韦尔 | 60 |
| 88 | 高尔莎士比亚纪念像 | 53 | 87 | 哈里森 | 60 |
| 88 | 高兰克茨 | 53 | 87 | 《哈姆雷特》 | 60 |
| 88 | 歌德 | 53 | 87 | 哈撒韦 | 62 |
| 88 | 戈耳戈<希> | 54 | 07 | 哈撒韦的故居 | 63 |
| 88 | 戈尔狄俄斯难结<希> | 54 | 87 | 哈特 | 63 |
| 88 | 戈尔丁 | 54 | 87 | 海登 | 63 |
| 88 | “格拉夫顿”莎士比亚画像 | 54 | 87 | 海军大臣剧团 | 63 |
| 88 | 格兰威尔·巴克 | 54 | 87 | 海伦<希> | 63 |
| 88 | 格雷格 | 55 | 87 | 海曼 | 64 |
| 88 | 格里特 | 55 | 87 | 海明斯 | 64 |
| 88 | 格林 | 55 | 07 | 汉默 | 64 |
| 88 | 格里里 | 56 | 07 | 《河畔本莎士比亚》 | 64 |
| 00 | 宫内大臣 | 56 | 07 | 核对 | 64 |
| 00 | 宫内大臣剧团 | 56 | 08 | 赫尔德 | 64 |
| 00 | 宫廷节庆官 | 57 | 08 | 赫耳枯勒斯<希> | 65 |
| 00 | 挂毯 | 57 | 08 | 赫耳墨斯<希> | 65 |
| 10 | 《官史宝鉴》 | 57 | 88 | 赫枯柏<希> | 65 |
| 10 | 鬼魂角色 | 57 | 88 | 赫卡忒<希> | 66 |
| 10 | 国会花园一场戏 | 58 | 88 | 赫克托耳<希> | 66 |
| 10 | 国际莎士比亚协会 | 58 | 88 | 赫勒诺斯<希> | 66 |
| 10 | 国家剧团 | 58 | 88 | 赫利孔斯<希> | 66 |
| 80 | 《国王的时代》 | 58 | 88 | 赫斯佩里得斯<希> | 67 |
| 80 | 哈贝奇 | 59 | 88 | 赫斯佩罗斯<希> | 67 |
| 80 | 哈德森 | 59 | 88 | 黑肤女郎 | 67 |
| 80 | 哈耳皮厄斯<希> | 59 | 88 | 黑兹利特 | 67 |
| 80 | 哈克特 | 59 | 88 | 黑僧剧场 | 68 |
| | | | 88 | 黑僧门楼 | 68 |

- | | | | | | |
|----|-------------|----|----|-------------|----|
| 00 | 《亨利八世》 | 68 | 50 | 吉尔唐 | 83 |
| 00 | 《亨利六世》上篇 | 70 | 50 | 吉尔古德 | 84 |
| 00 | 《亨利六世》中篇 | 72 | 50 | 吉尼斯特牧师 | 84 |
| 00 | 《亨利六世》下篇 | 73 | 50 | 《集注本》 | 84 |
| 50 | 《亨利四世》上篇、下篇 | 74 | 50 | 加里克 | 84 |
| 50 | 《亨利五世》 | 76 | 50 | 加斯特里尔牧师 | 85 |
| 50 | 《亨利五世的辉煌胜利》 | 77 | 50 | 贾格尔 | 85 |
| 50 | 亨斯洛 | 77 | 50 | 假面戏剧 | 85 |
| 50 | 亨廷顿图书馆 | 77 | | 伽倪墨得斯<希> | 86 |
| 50 | 滑稽戏 | 78 | 50 | 《假设》 | 86 |
| 50 | 怀特 | 78 | 50 | 《剑桥本莎士比亚》 | 86 |
| 50 | 环球剧场 | 78 | 50 | 校订学派 | 86 |
| 50 | 黄金时代<希> | 79 | 50 | 《皆大欢喜》 | 87 |
| 50 | 皇家莎士比亚剧场 | 79 | 50 | 杰克逊 | 89 |
| 50 | 皇家韵 | 79 | 50 | 杰维纳斯 | 89 |
| 50 | 惠特 | 80 | 50 | 竞争诗人 | 90 |
| 50 | 霍尔,彼得 | 80 | 50 | 剧情解说员 | 90 |
| 50 | 霍尔,伊莉莎白 | 80 | 50 | 《卡德尼奥》 | 90 |
| 50 | 霍尔,约翰 | 81 | 50 | 卡佩尔 | 90 |
| 50 | 霍尔的小庄宅 | 81 | 50 | 《卡瑟琳和彼特鲁乔》 | 91 |
| 50 | 霍格斯 | 81 | 50 | 卡珊德拉<希> | 91 |
| 50 | 霍拉 | 81 | 50 | 卡斯泰尔努沃 泰德斯科 | 91 |
| 50 | 霍林谢德 | 81 | 50 | 坎贝尔, L. B. | 91 |
| 50 | 霍洛韦 | 82 | 50 | 坎贝尔, O. J. | 92 |
| 50 | 基德 | 82 | 50 | 康德尔 | 92 |
| 50 | 基恩,查尔斯 | 82 | 50 | 考格希尔 | 92 |
| 50 | 基恩,埃德蒙 | 82 | 50 | 刻耳柏罗斯<希> | 92 |
| 50 | 基里格鲁 | 82 | 50 | 刻瑞斯<希> | 93 |
| 50 | 基特里奇 | 83 | | | |

- | | | | |
|----------------|-----|----------------|-----|
| 客耳刻<希> | 93 | 赖兰兹 | 101 |
| 科尔曼 | 93 | 赖默 | 102 |
| 科津特塞夫 | 93 | 兰姆 | 102 |
| 科库托斯<希> | 94 | 莱辛 | 102 |
| 《科利奥兰纳斯》 | 94 | 朗利特手稿 | 102 |
| 科利尔 | 95 | 浪漫喜剧 | 103 |
| 科米沙捷夫斯基 | 96 | 雷德格雷夫 | 103 |
| 柯尔律治 | 96 | 雷诺兹 | 103 |
| 柯林斯 | 96 | 雷文斯克洛夫特 | 103 |
| 柯特 | 96 | 勒达<希> | 104 |
| 克莱门 | 97 | 勒忒<希> | 104 |
| 克雷格,戈登 | 97 | 类型学派 | 104 |
| 克雷格,哈丁 | 97 | 理查森,拉尔夫 | 104 |
| 老维克剧场 | 97 | 理查森,威廉 | 105 |
| 肯布尔,查尔斯 | 98 | 理查森,伊恩 | 105 |
| 肯布尔,F. A. | 98 | 《理查三世》 | 105 |
| 肯布尔,J. P. | 98 | 《理查二世》 | 106 |
| 肯普 | 99 | 李,西德尼 | 108 |
| 库克 | 99 | 李德 | 108 |
| 库克洛佩斯<希> | 99 | 《李尔王》 | 108 |
| 库姆家族 | 99 | 李利 | 110 |
| 库什曼 | 99 | 里恩 | 110 |
| 快步舞 | 99 | 里奇 | 110 |
| 奎尔 | 99 | 《利奥波德本莎士比亚》... | |
| 奎勒-库奇 | 100 | ..... | 110 |
| 奎尼 | 100 | 《利尔王的真实编年史》... | |
| 奎因 | 101 | ..... | 110 |
| 拉尼尔 | 101 | 旅店剧场 | 110 |
| 拉塞尔 | 101 | 历史剧 | 111 |

- | | | | | | |
|-----|--------------------|-----|-----|---------------------|-----|
| 101 | 历史学派 | 111 | 80 | 马人的酒宴<希> | 119 |
| 801 | 《两个高贵的亲戚》 | 112 | 80 | 《马西道鲁斯》 | 120 |
| 801 | 劣质四开本 | 112 | 80 | 猫头鹰是面包师的女儿变成的 | 120 |
| 801 | 《鲁克丽丝受辱记》 | 112 | 80 | 《麦克白》 | 120 |
| 801 | 卢客娜<罗> | 113 | 80 | 麦克林 | 122 |
| 801 | 路西,托马斯爵士 | 113 | 80 | 麦克里迪 | 122 |
| 801 | 伦敦多尔塞特花园剧场 | 113 | 80 | 曼宁厄姆 | 122 |
| 801 | ..... | 113 | 80 | 玫瑰剧场 | 123 |
| 801 | 伦敦干草市剧场 | 113 | 80 | 《玫瑰战争》 | 123 |
| 801 | 《伦敦浪子》 | 114 | 80 | 美狄亚<希> | 123 |
| 801 | 伦敦林肯法学协会露天剧场 | 114 | 80 | 美国莎士比亚协会 | 123 |
| 801 | ..... | 114 | 80 | 美人鱼小酒店 | 123 |
| 801 | 论“利益” | 114 | 80 | 门德尔松 | 123 |
| 801 | 罗,尼古拉斯 | 114 | 80 | 蒙田 | 124 |
| 801 | 罗柏逊 | 115 | 80 | 弥涅耳瓦<罗> | 124 |
| 801 | 《罗密欧与朱丽叶》 | 115 | 80 | 弥诺陶罗斯<希> | 124 |
| 801 | 《罗密欧与朱丽叶哀史》 | 117 | 80 | 米德尔顿 | 125 |
| 801 | ..... | 117 | 80 | 米尔 | 125 |
| 801 | 《罗瑟琳》 | 117 | 80 | 米尔顿 | 125 |
| 801 | 洛皮兹 | 117 | 80 | 米勒 | 125 |
| 011 | 洛克 | 117 | 80 | 密尔斯 | 125 |
| 011 | 《洛克林》 | 118 | 80 | 莫尔根 | 126 |
| 011 | 楼廊 | 118 | 80 | 莫尔顿 | 126 |
| 011 | 马德马克特剧场 | 118 | 001 | 莫里 | 127 |
| 011 | 马耳斯<罗> | 118 | 001 | 莫洛佐夫 | 127 |
| 011 | 玛丽·阿登的故居 | 118 | 101 | 默里 | 127 |
| 011 | 马隆 | 119 | 101 | 墨耳枯里<罗> | 127 |
| 011 | 马洛 | 119 | 101 | 墨涅拉俄斯<希> | 127 |
| 111 | 马洛学社 | 119 | | | |

- 幕尼黑莎士比亚文库 128
- 幕与场的划分 128
- 摹真本 128
- 那耳客索斯<希> 128
- 拿撒勒人 129
- 娜衣阿得斯<希> 129
- 纳恩 129
- 纳什一家 129
- 奈茨 129
- 奈特 130
- 内台 130
- 尼俄柏<希> 130
- 尼古拉 131
- 尼科尔 131
- 女演员 131
- 涅墨西斯<希> 131
- 涅墨亚的狮子<希> 131
- 涅墨亚的狮子的筋腱<希>...
..... 132
- 涅普图涅<希> 132
- 涅瑞伊得斯<希> 132
- 涅斯托耳<希> 132
- 涅索斯<希> 133
- 牛津伯爵 133
- 纽约莎士比亚戏剧节 133
- 弄人 133
- 诺斯 134
- 欧罗巴<希> 134
- 欧文 134
- 欧尔卡苏 134
- 帕里斯<希> 135
- 帕耳开<希> 135
- “帕纳萨斯”剧本 136
- 帕斯科 136
- 帕特罗克洛斯<希> 136
- 潘达罗斯<希> 136
- 潘忒翁<罗> 136
- 佩恩 137
- 佩伽索斯<希> 137
- 佩涅洛佩<希> 137
- 佩皮斯 137
- 彭忒西勒亚<希> 138
- 皮尔 138
- 皮格马利翁<希> 138
- 皮罗斯<希> 138
- 珀塞尔 138
- 蒲伯 139
- 普里查德夫人 139
- 普兰切 139
- 普里阿波斯<希> 139
- 普里阿谟<希> 139
- 普卢托<希> 140
- 普罗米修斯<希> 140
- 普罗塞耳皮娜<罗> 140
- 普罗透斯<希> 141
- 普罗图斯 141
- 普洛可菲叶夫 142
- 钱伯斯 142

- 481 钱多斯莎士比亚画像 142
- 381 乔丹,多萝西 <.....> 143
- 381 乔丹,约翰 143
- 381 切斯特菲尔德莎士比亚画像
381 143
- 881 切特尔 143
- 881 钦许剧场 143
- 881 钦奇奥 144
- 781 《清教徒》 144
- 781 《情女怨》 144
- 781 琼生 144
- 781 琼斯 145
- 881 《裘力斯·凯撒》 145
- 881 人物分析学派 146
- 881 瑞索斯<希> 147
- 881 《热情的朝圣者》 147
- 881 萨尔维尼 148
- 881 萨德勒 148
- 881 萨德勒的威尔士剧场 148
- 881 萨梯耳<希> 148
- 881 塞内加 148
- 881 桑代克 149
- 081 沙德维尔 149
- 081 莎士比亚,埃德蒙 149
- 081 莎士比亚,安妮 149
- 181 莎士比亚,吉尔伯特 149
- 181 莎士比亚,哈姆纳特 150
- 381 莎士比亚,琼 150
- 381 莎士比亚,苏珊娜 150
- 881 莎士比亚,威廉 151
- 881 莎士比亚,约翰 151
- 881 莎士比亚,朱迪丝 151
- 881 莎士比亚的悲剧 152
- 081 莎士比亚的笔迹 152
- 081 莎士比亚的词汇 152
- 081 莎士比亚的诞生地 152
- 081 莎士比亚的纹章 152
- 081 莎士比亚的画像 153
- 081 莎士比亚的婚姻 153
- 081 莎士比亚的教育 154
- 081 莎士比亚的罗马剧 154
- 481 莎士比亚的墓志铭 154
- 181 《莎士比亚女主角的少女时代》
181 154
- 181 莎士比亚的签字 154
- 181 莎士比亚的桑树 155
- 181 莎士比亚的生日 155
- 581 莎士比亚的诗歌 155
- 581 莎士比亚的手稿 155
- 581 莎士比亚的酸苹果树 156
- 581 莎士比亚的洗礼 156
- 581 莎士比亚的遗嘱 156
- 581 莎士比亚的早期喜剧 157
- 581 莎士比亚的宗教信仰 157
- 581 莎士比亚故居托管会 157
- 481 莎士比亚纪念像 158
- 481 《莎士比亚季刊》 158
- 481 莎士比亚“失掉的年代”.....

- 781 158
 781 《莎士比亚述评》 159
 881 《莎士比亚通讯》 159
 881 莎士比亚戏剧故事的来源···
 081 159
 081 莎士比亚协会 159
 081 莎士比亚学会 159
 081 《莎士比亚研究》 160
 001 莎士比亚研究所 160
 001 审查制度 160
 001 圣瓦伦丁节 160
 101 圣三一教堂 160
 101 神圣的竖琴<希> 161
 101 《十四行诗》 161
 201 世界莎士比亚大会 162
 201 史雷格尔 162
 < 收场白 163
 301 《双重欺骗》 163
 301 斯蒂文斯 163
 301 斯芬克斯<希> 163
 301 斯科菲尔德 163
 301 斯库拉和卡律布狄斯<希>
 081 164
 斯潘塞 164
 301 斯皮威克 164
 301 斯珀津 164
 301 斯普拉格 165
 301 斯特拉福语法学校 165
 301 斯特拉福纪念剧场 165
 371 斯特拉福什一税 165
 371 斯托尔 166
 371 斯温伯恩 166
 四开本 166
 371 索普 167
 371 索珊普顿伯爵 167
 371 索伊斯特莎士比亚画像···
 371 167
 371 塔耳塔耳<希> 167
 371 塔尔顿 168
 371 塔特 168
 371 塔廷 168
 371 泰尔的阿波洛尼厄斯 168
 371 《泰尔亲王配力克里斯》···
 371 168
 《泰特斯·安德洛尼克斯》···
 081 170
 081 坦塔洛斯<希> 172
 081 忒耳西忒斯<希> 172
 181 忒拉蒙<希> 172
 181 忒提斯<希> 173
 181 忒卢斯的球状土地<希>···
 281 173
 281 特洛伊洛斯<希> 173
 181 特洛亚木马<希> 173
 181 特里, D. E. 174
 381 特里, H. B. 174
 381 特里同<希> 174
 381 特里弗西 174

- | | | | |
|--------------|-----|---------------|-----|
| 特里温 | 175 | 伪剧 | 187 |
| 特鲁里街剧场 | 175 | 《温莎的风流娘儿们》 | 187 |
| 特伦斯 | 175 | 瘟疫 | 188 |
| 《特洛伊罗斯与克瑞西达》 | | “问题剧” | 188 |
| | 176 | W. H. 先生 | 189 |
| 特万 | 177 | 沃伯顿 | 189 |
| 梯丰<希> | 177 | 沃德 | 189 |
| 提词用的剧本 | 178 | 沃顿 | 189 |
| 《鹁鹑本莎士比亚》 | 178 | 沃恩-威廉斯 | 190 |
| 提坦<希> | 178 | 沃尔顿 | 190 |
| 题献 | 178 | 沃尔菲特 | 190 |
| 天鹅剧场 | 179 | 《乌尔一哈姆雷特》 | 191 |
| 天幕 | 179 | 乌吕塞斯<罗> | 191 |
| 童伶演员 | 179 | 《无事生非》 | 191 |
| 托尔斯泰 | 179 | 无韵诗 | 193 |
| 《托马斯·克伦威尔勋爵》 | | 《伍德斯托克》 | 193 |
| | 180 | 伍尔坎<伍尔卡努斯><罗> | |
| 《托马斯·莫尔爵士》 | 180 | | 194 |
| 威尔金斯 | 180 | 舞台演出说明 | 194 |
| 威尔姆科特 | 181 | 西奥博尔德 | 194 |
| 威尔逊 | 181 | 西伯 | 195 |
| 《威尼斯商人》 | 181 | 西彼拉<希> | 195 |
| 维迪 | 183 | 西登斯夫人 | 195 |
| 维纳斯<罗> | 183 | 《西格内特本莎士比亚》 | |
| 《维纳斯与阿都尼》 | 184 | | 196 |
| 《维洛那二绅士》 | 184 | 西农 | 196 |
| 维斯特里斯 | 186 | 西森 | 196 |
| 韦尔库姆圈地 | 186 | 希麦克斯 | 196 |
| 韦尔斯 | 186 | 许德拉<希> | 196 |